

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«АРМАВИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по образовательной деятельности  
ФГБОУ ВО «АГПУ»

\_\_\_\_\_  
Е.В. Волобуева

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2023 г.

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

по направлению подготовки  
45.04.02 Лингвистика

направленность (профиль) «Германские языки. Теория текста: лингвистический анализ и интерпретация»

Квалификация выпускника - магистр

Армавир, 2023

## 1. Общие положения

Целью государственной итоговой аттестации является определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Германские языки. Теория текста: лингвистический анализ и интерпретация» соответствующим требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

1.1. Государственная итоговая аттестация по основной профессиональной образовательной программе 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Германские языки. Теория текста: лингвистический анализ и интерпретация», включает: выполнение и защиту выпускной квалификационной работы.

### 1.2. Трудоёмкость государственной итоговой аттестации

| Компоненты ГИА          | Общая трудоёмкость |            | Из общей трудоёмкости количество часов контактной работы |  |   |
|-------------------------|--------------------|------------|--|--|---|
|                         | з.е.               | часов      | Обзорные лекции  | Консультации (предэкзаменационные/ по подготовке к процедуре защиты ВКР) | Ответ во время государственного испытания |
| Выполнение и защита ВКР | 9                  | 324        | -  | 1,5  | 0,5                                       |
| <b>ИТОГО</b>            | <b>9</b>           | <b>324</b> | <b>-</b>   | <b>1,5</b>   | <b>0,5</b>                                |

На руководство выпускной квалификационной работой на выпускном курсе в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками университета и лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, отводится:

**по заочной форме обучения** – 10 часов; из них 1,5 часа предназначены для консультирования по подготовке к процедуре защиты ВКР в период ГИА и отражены в учебном плане

#### 1.2.1. Виды профессиональной деятельности выпускников

Основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Германские языки. Теория текста: лингвистический анализ и интерпретация» предусматривается подготовка выпускников к следующим видам профессиональной деятельности:

- научно-исследовательская;
- переводческая.

#### 1.2.2. Задачи профессиональной деятельности

Обучающийся, освоивший программу бакалавриата, в соответствии с видами профессиональной деятельности, на которые ориентирована программа магистратуры, должен быть готов решать следующие профессиональные задачи:

##### **научно-исследовательская деятельность:**

изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации с применением современных методик научных исследований;

изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики русского жестового языка, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации на русском жестовом языке с применением современных методик научных исследований;

выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность обучения иностранным языкам, межкультурных и межъязыковых контактов;

выявление и критический анализ конкретных проблем русского жестового языка, влияющих на эффективность межкультурной коммуникации;

разработка, внедрение и сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения;

выявление и анализ лингвокультурологических (лексических, семантических, грамматических и стилистических) характеристик, диалектов и идиолектов русского жестового языка, влияющих на эффективность межкультурных контактов между глухими и слышащими;

системно-структурное исследование языков мира на базе информационно-коммуникационных технологий;

проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью повышения своего профессионального уровня;

**переводческая деятельность:**

обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;

выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;

использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;

проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;

составление словарей, глоссариев, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода.

1.2.3. Требования к результатам освоения основной профессиональной образовательной программы

1.2.3.1. Выпускник должен обладать следующими универсальными компетенциями (далее УК):

| Категория (группа) универсальных компетенций | Код и наименование универсальной компетенции  | Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции  |
|--|---|---|
| Системное и критическое мышление             | УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий. | УК 1.1. Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учетом вариативных контекстов.<br>УК 1.2. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации.<br>УК 1.3. Рассматривает различные варианты решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски.<br>УК 1.4. Грамотно, логично, аргументиро- |

|                                  |   |  |
|----------------------------------|---|--|
|                                  |   | <p>ванно формулирует собственные суждения и оценки. Предлагает стратегию действий.</p> <p>УК 1.5. Определяет и оценивает практические последствия реализации действий по разрешению проблемной ситуации.</p>   |
| Разработка и реализация проектов | УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.  | <p>УК 2.1. Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта.</p> <p>УК 2.2. Определяет проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта. Определяет исполнителей проекта.</p> <p>УК 2.3. Проектирует решение конкретных задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений.</p> <p>УК 2.4. Качественно решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время. Оценивает риски и результаты проекта.</p> <p>УК 2.5. Публично представляет результаты проекта, вступает в обсуждение хода и результатов проекта.</p>   |
| Командная работа и лидерство     | УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели. | <p>УК 3.1. Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет роль каждого участника в команде.</p> <p>УК 3.2. Учитывает в совместной деятельности особенности поведения и общения разных людей.</p> <p>УК 3.3. Способен устанавливать разные виды коммуникации (устную, письменную, вербальную, невербальную, реальную, виртуальную, межличностную и др.) для руководства командой и достижения поставленной цели.</p> <p>УК 3.4. Демонстрирует понимание результатов (последствий) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения поставленной цели, контролирует их выполнение.</p> <p>УК 3.5. Эффективно взаимодействует с членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентации результатов работы команды. Соблюдает этические нормы взаимодействия.</p> |
| Коммуникация                     | УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на   | УК 4.1. Выбирает на государственном и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимо-   |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  | иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.  | <p>действия с партнерами.</p> <p>УК 4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках.</p> <p>УК 4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(-ых) языках.</p> <p>УК 4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном(-ых) языках.</p> <p>УК 4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык.</p>               |
| Межкультурное взаимодействие                                     | УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.                            | <p>УК 5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ.</p> <p>УК 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.</p> <p>УК 5.3. Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p> |
| Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровье сбережение) | УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки. | <p>УК 6.1. Применяет рефлексивные методы в процессе оценки разнообразных ресурсов (личностных, психофизиологических, ситуативных, временных и т.д.), используемых для решения задач самоорганизации и саморазвития.</p> <p>УК 6.2. Определяет приоритеты собственной деятельности, выстраивает планы их достижения.</p> <p>УК 6.3. Формулирует цели собственной деятельности, определяет пути их достижения с учетом ресурсов, условий, средств, времен-</p>  |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  | ной перспективы развития деятельности и планируемых результатов. |
|--|--|--|

1.2.3.2. Выпускник должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями (далее ОПК):

| Категория (группа) общепрофессиональных компетенций   | Код и наименование общепрофессиональной компетенции  | Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции   |
|---|--|---|
| Осуществление научных исследований в области теории изучаемых иностранных языков и культур, теории и практики межъязыковой и межкультурной коммуникации | ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка. | ОПК 1.1. Учитывает междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, структурирует и интегрирует знания из профильных областей профессиональной деятельности.<br>ОПК 1.2. Самостоятельно изучает речевую деятельность носителей изучаемого языка, учитывает социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения.<br>ОПК 1.3. Адекватно интерпретирует языковые явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций. |
|   | ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.  | ОПК 2.1. Адекватно использует современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности.<br>ОПК 2.2. Соблюдает канонический порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе.<br>ОПК 2.3. Успешно реализует аргументативную стратегию в профессионально значимых видах письменной и устной коммуникации.   |
|   | ОПК-3. Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса.  | ОПК 3.1. Знает современные подходы в обучении иностранным языкам и профильным дисциплинам магистерской программы, обеспечивающие развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовности к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков.<br>ОПК 3.2. Применяет современные педагогические и методические технологии воспитания и обучения с целью формирования   |

|   |   |  |
|---|---|--|
|   |   | <p>коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.</p> <p>ОПК 3.3. Адекватно определяет методический потенциал современных электронных обучающих платформ (систем управления обучением) для разработки электронных учебных материалов по иностранным языкам.</p>  |
| Прогнозирование и моделирование потенциальных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов | ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.                                      | <p>ОПК 4.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекает фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию.</p> <p>ОПК 4.2. Адекватно определяет жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p>ОПК 4.3. Владеет дискурсивными способами порождения связанных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения.</p>   |
|   | ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме. | <p>ОПК 5.1. Учитывает взаимосвязь и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации.</p> <p>ОПК 5.2. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p> <p>ОПК 5.3. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка, соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p> <p>ОПК 5.4. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций, этикетные формулы, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.</p> |
| Научные основы профессиональной деятельности  | ОПК-6. Способен применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования, составлять и оформлять научную документацию.   | <p>ОПК 6.1. Творчески использует общенаучные методы гуманитарных дисциплин и частные методы исследования в избранной области профессиональной деятельности.</p> <p>ОПК 6.2. Формулирует гипотезу ВКР и выдвигает решения, направленные на успешное проведение научно-исследовательской деятельности.</p> <p>ОПК 6.3. Самостоятельно разрабатывает справочный аппарат исследования, осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых,</p>  |

|  |   |  |
|--|---|--|
|  |   | исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.<br>ОПК 6.4. Соблюдает правила оформления ссылок и библиографии, принятые в русскоязычном и иноязычном научном дискурсах.  |
|  | ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами представления знаний и обработки вербальной информации. | ОПК 7.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».<br>ОПК 7.2. Владеет рациональными приемами поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.<br>ОПК 7.3. Эффективно использует электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности. |

1.2.3.3. Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (далее ПК):

| Задачи профессиональной деятельности  | Код и наименование профессиональной компетенции  | Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции   |
|---|--|---|
| Использование в профессиональной деятельности методов научного исследования   | ПК-1. Способен использовать понятийный аппарат и методы современной лингвистики, теории перевода, межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач. | ПК-1.1. Выделяет основные понятия и категории современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации.<br>ПК-1.2. Анализирует поставленную профессиональную задачу с использованием категорий межкультурной коммуникации и современной лингвистики.<br>ПК-1.3. Определяет ключевые направления развития межкультурной коммуникации и современной лингвистики в ходе решения профессиональных задач, владеет навыками анализа эффективности методик современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации; обладает способностью их творческого использования в ходе решения профессиональных задач. |
| Обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации. | ПК-2. Обеспечение межкультурного и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения.    | ПК-2.1. Использует методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания.<br>ПК-2.2. Определяет стратегию и анализ опыта, способы перевода в зависимости от поставленной задачи, стиля и жанра произведения.<br>ПК 2.3. Использует виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста.  |



|  |   |   |
|--|---|---|
|  |   | <p>ПК 2.4. Осуществляет письменный и устный последовательный перевод с соблюдением лексической эквивалентности, грамматической, синтаксической и стилистической норм, а также темпоральных характеристик устного исходного текста.</p> <p>ПК 2.5. Владеет навыками стилистического редактирования перевода текстов различных жанров. ПК 2.6. Владеет формами национального речевого этикета на изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).</p> |
|  | ПК-3. Способен достигать эквивалентность в переводе и применять адекватные приемы перевода. | <p>ПК-3.1. Знает требования для достижения эквивалентности в переводе.</p> <p>ПК-3.2. Применяет адекватные приемы перевода.</p> <p>ПК-3.3. Учитывает языковую специфику для достижения эквивалентности в переводе.</p>  |

## 2. Подготовка и сдача государственного экзамена

Программа государственного экзамена

Рекомендации по подготовке к государственному экзамену

В соответствии с п. 6.6. ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Минобрнауки России от 1.07.2016 г. № 783, государственный экзамен не включен ФГБОУ ВО «АГПУ» в состав государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе магистратуры 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Германские языки. Теория текста: лингвистический анализ и интерпретация».

## 3. Требования к выпускной квалификационной работе

**3.1. По итогам выполнения и защиты выпускной квалификационной работы проверяется степень освоения выпускником следующих компетенций:**

| Код компетенции | Содержание компетенции  | Структурные элементы компетенции (в результате освоения дисциплины обучающийся должен знать, уметь, владеть)   |
|-----------------|---|--|
| <b>УК-1</b>     | Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий. | <p><b>Знать:</b> сущность критического анализа проблемных ситуаций в области образования на основе системного подхода; пути и способы поиска, выбора информации, её анализа для решения проблемных ситуаций в области педагогических наук</p> <p><b>Уметь:</b> анализировать и отбирать информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации; логически верно, аргументировано выражать свою позицию</p> |

|             |   |   |
|-------------|---|---|
|             |   | <p>по разрешению проблемной ситуации; критически оценивать практические последствия реализации действий по её разрешению</p> <p><b>Владеть:</b> основами системного подхода к решению профессиональных проблем, стратегиями и тактиками действий разрешения проблемных ситуаций</p>   |
| <b>УК-2</b> | Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.  | <p><b>Знать:</b> этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации</p> <p><b>Уметь:</b> определять проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулировать цель проекта и определять исполнителей проекта</p> <p><b>Владеть:</b> способностью ставить задачи исследования, проекта за установленное время, оценивать риски и результаты проекта, публично представлять результаты проекта и вступать в обсуждение.</p>  |
| <b>УК-3</b> | Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели.                                     | <p><b>Знать:</b> сущность организаторской и руководящей деятельности, этапы коллективной работы и их особенности; методы и приемы стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели; виды коммуникации</p> <p><b>Уметь:</b> организовать группу и работать в ней, выступать инициатором деятельности коллектива, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений, планировать последовательность шагов для достижения поставленной цели, контролировать их выполнение</p> <p><b>Владеть:</b> навыками коллективной работы, навыками эффективного взаимодействия с членами команды, в том числе в обмене информацией, знаниями и опытом в команде</p> |
| <b>УК-4</b> | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия. | <p><b>Знать:</b> современные технологии поиска, обработки, передачи информации, включая информацию об особенностях вербального и невербального общения</p> <p><b>Уметь:</b> производить поиск, обработку, систематизацию, хранение и передачу информации; определять содержание и объем информационных ресурсов, необходимых для осуществления профессиональной коммуникации</p> <p><b>Владеть:</b> навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией, в том числе, в глобальных компьютерных сетях с целью осуществления коммуникации в</p>  |

|              |   |   |
|--------------|---|---|
|              |   | профессиональной деятельности   |
| <b>УК-5</b>  | Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.   | <p><b>Знать:</b> культурные особенности и традиции различных сообществ</p> <p><b>Уметь:</b> анализировать культурные особенности и традиции различных сообществ</p> <p><b>Владеть:</b> языковыми средствами методами репрезентации уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества, включая основные события, деятельность основных исторических деятелей и культурных традиций мира, в зависимости от среды взаимодействия и задач образования</p>  |
| <b>УК-6</b>  | Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.  | <p><b>Знать:</b> основные приоритеты педагогической деятельности; значение саморазвития для личности</p> <p><b>Уметь:</b> критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития; использовать рефлексивные методы в процессе оценки разнообразных ресурсов, для решения задач самоорганизации и саморазвития</p> <p><b>Владеть:</b> способностью критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития с учетом ресурсов, условий, средств, временной перспективы развития деятельности и планируемых результатов</p> |
| <b>ОПК-1</b> | Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка. | <p><b>Знать:</b> системы изучаемых иностранных языков и тенденциях их развития</p> <p><b>Уметь:</b> учитывать систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка</p> <p><b>Владеть:</b> навыками применения теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемых иностранных языков</p>   |
| <b>ОПК-2</b> | Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.  | <p><b>Знать:</b> основные понятия научной картины мира, основные особенности научного дискурса</p> <p><b>Уметь:</b> использовать профессиональные знания и научную терминологию в практической деятельности</p> <p><b>Владеть:</b> навыками профессионально</p>   |

|              |   |   |
|--------------|---|---|
|              |   | значимой письменной и устной коммуникации   |
| <b>ОПК-3</b> | Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса.  | <p><b>Знать:</b> общедидактические принципы обучения и воспитания, современные методики и технологии организации образовательного процесса</p> <p><b>Уметь:</b> применять современные педагогические и методические технологии воспитания и обучения с целью формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся</p> <p><b>Владеть:</b> методами, средствами, способами обеспечивающими эффективность педагогической деятельности</p>  |
| <b>ОПК-4</b> | Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.                                       | <p><b>Знать:</b> правила и традиции официального, нейтрального и неофициального регистров общения</p> <p><b>Уметь:</b> интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию</p> <p><b>Владеть:</b> средствами порождения связанных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения</p>   |
| <b>ОПК-5</b> | Способен осуществлять межкультурное и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме. | <p><b>Знать:</b> правила и традиции межкультурного профессионального общения, правила речевого общения в иноязычном социуме</p> <p><b>Уметь:</b> применять средства и модели типичных социальных ситуаций, этикетные формулы, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p> <p><b>Владеть:</b> средствами реализации собственных целей взаимодействия, с учетом ценностей и представлений, присущих культуре изучаемого языка, с соблюдением социокультурных и этические норм поведения, принятых в иноязычном социуме</p> |
| <b>ОПК-6</b> | Способен применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования, составлять и оформлять научную документацию.  | <p><b>Знать:</b> общенаучные и частные методы исследования</p> <p><b>Уметь:</b> выдвигать решения, направленные на успешное проведение научно-исследовательской деятельности</p> <p><b>Владеть:</b> способностью разрабатывать справочный аппарат исследования, осуществлять поиск и обработку необходимой информации, включая электронные ресурсы, навыками оформления ссылок и библиографии</p>   |

|              |  |  |
|--------------|--|--|
| <b>ОПК-7</b> | Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами представления знаний и обработки вербальной информации.                     | <b>Знать:</b> приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля<br><b>Уметь:</b> использовать профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети<br><b>Владеть:</b> навыками использования электронных ресурсов для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности  |
| <b>ПК-1</b>  | Способен использовать понятийный аппарат и методы современной лингвистики, теории перевода, межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач. | <b>Знать:</b> ключевые направления современной лингвистики, их основные характеристики<br><b>Уметь:</b> использовать методики современной лингвистики для эффективного решения профессиональных задач<br><b>Владеть:</b> навыками использования методик современной лингвистики в ходе решения профессиональных задач  |
| <b>ПК-2</b>  | Обеспечение межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения.     | <b>Знать:</b> особенности устной и письменной форм взаимодействия в официальной, неофициальной и профессиональной сферах деятельности<br><b>Уметь:</b> использовать виды, приемы и технологии взаимодействия в официальной, неофициальной и профессиональной сферах деятельности<br><b>Владеть:</b> способами применения устной и письменной форм взаимодействия в официальной, неофициальной и профессиональной сферах деятельности |
| <b>ПК-3</b>  | Способен достигать эквивалентность в переводе и применять адекватные приемы перевода.  | <b>Знать:</b> сущность и требования для достижения эквивалентности в переводе<br><b>Уметь:</b> применять языковую специфику для достижения эквивалентности в переводе<br><b>Владеть:</b> разнообразными приемами адекватного перевода  |

### 3.2. Вид выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа (ВКР) выполняется в виде магистерской диссертации.

### 3.3. Примерная тематика выпускных квалификационных работ и порядок утверждения тем

Магистерская диссертация представляет собой самостоятельное логически завершенное исследование, в котором анализируется одна из актуальных проблем теории и (или) практики в области профессиональной деятельности.

Кафедра иностранных языков и методики их преподавания ежегодно разрабатывает тематику и определяет руководителей ВКР, а также при необходимости консультантов, создает необходимые условия для работы обучающихся.

Перечень тем выпускных квалификационных работ ежегодно обновляется и по представлению кафедры иностранных языков и методики их преподавания рассматрива-

ется на заседании Ученого совета института, а затем утверждается директором института. Названный перечень доводится до сведения обучающихся не позднее чем за шесть месяцев до начала государственной итоговой аттестации. Темы ВКР учитывают направленность (профиль) основной профессиональной образовательной программы.

При формировании перечня тем могут учитываться предложения организаций-работодателей, оформленные на официальном бланке организации-работодателя и содержащие обоснование целесообразности подготовки предлагаемых тем ВКР.

Обучающемуся предоставляется право выбора темы ВКР из утвержденного перечня. Для выбора темы ВКР обучающийся подает заявление.

По письменному заявлению обучающегося (нескольких обучающихся, выполняющих выпускную квалификационную работу совместно) директор института может предоставить обучающемуся (обучающимся) возможность подготовки и защиты выпускной квалификационной работы по теме, предложенной обучающимся (обучающимися), в случае обоснованности целесообразности ее разработки для практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности или на конкретном объекте профессиональной деятельности, на основании заключения кафедры математики, физики и методики их преподавания. Соответствующее разрешение оформляется распоряжением по институту.

#### Примерная тематика ВКР

1. Характерные особенности строения и жанровое своеобразие современного английского и русского газетного текста
2. Репрезентация концепта «культура» в англоязычном медиадискурсе.
3. Репрезентация чувств и эмоций в англоязычном театральном дискурсе.
4. Языковая игра в англоязычных СМИ.
5. Лексико-семантические особенности древнеанглийских текстов (на материале эпической поэмы «Беовульф»).
6. Репрезентация ментальной сферы в англоязычной фразеологической картине мира.
7. Лексико-семантическое поле «одежда» в английской языковой картине мира.
8. Репрезентация лингвокультурологического поля «дом» в американской языковой картине мира.
9. Особенности репрезентации концепта «женщина» в английской фразеологии.
10. Молодёжный социолект в англоязычной интернет-коммуникации.
11. Сравнение как стилистический прием создания образности в художественных произведениях англо-американских авторов.
12. Лексико-семантическая организация концепта «family» в англоязычном художественном дискурсе.
13. Лексико-семантическая организация концепта «woman» в американском бытийном дискурсе.
14. Лексико-семантическая организация концепта «celebrity» в газетно-публицистическом дискурсе.
15. Лексико-семантические особенности американского политического дискурса.
16. Индивидуально-авторские неологизмы как объект перевода художественных текстов.
17. Стилистические особенности речи ведущих ток-шоу (на материале англоязычных ток шоу).
18. Особенности выражения эмоций в русском и английском языках (на материале художественной литературы).
19. Лексико-семантические особенности репрезентации античных сюжетов в искусствоведческом дискурсе.
20. Языковые особенности английских идиом в творчестве У. Шекспира.

21. Прецедентные тексты как источник идеи конфликтности индивидуального и коллективного в рассказах Джеймса Джойса.
22. Английский юмор как лингвокультурное явление (на материале творчества П.Г. Вудхауза).
23. Сравнительно-сопоставительная характеристика газетного текста в английском и русском языках.
24. Структурно-семантические особенности дискурса английской волшебной народной сказки.
25. Репрезентация концепта «время» в английской лингвокультуре.
26. Лексико-семантическое поле «Clothes» в английской и американской лингвокультурах.
27. Глюттотоническая картина мира в английском языке: лингвокультурологический аспект.
28. Репрезентация основополагающих концептов дискурса этикета в американской и русской лингвокультурах.
29. Сопоставительный анализ английского и русского парфюмерного дискурса.
30. Репрезентация концепта «Спорт» в англоязычных и российских СМИ.
31. Лингвистические и культурологические особенности англоязычной детской фольклорной поэзии.
32. Реализация категории эмотивности в молодежной онлайн-коммуникации на английском языке.
33. Лексико-семантические особенности представления концепта “Education” в англоязычном художественном дискурсе.
34. Вербальные средства репрезентации эмоций в англоязычном медиадискурсе.
35. Англицизмы и американизмы в русскоязычных онлайн-текстах СМИ.
36. Полисемия глаголов немецкого языка в романах Э. М. Ремарка.
37. Роль немецких фразеологических единиц в моделировании сознания участников политического дискурса .
38. Функциональные особенности причастных оборотов современного немецкого языка
39. Лексико-семантические особенности немецкого политического дискурса.
40. Лингвостилистические особенности немецкого рекламного дискурса в динамическом аспекте.

#### **Список литературы, необходимой для подготовки к защите выпускной квалификационной работы**

##### *Основная*

1. Алексеев К.И. Дискурс в современном мире. Психологические исследования / К. И. Алексеев, Н. А. Алмаев, А. Н. Воронин; под редакцией Н. Д. Павлова, И. А. Зачесова. – Москва: Институт психологии РАН, 2011. – 368 с. – ISBN 978-5-9270-0216-0. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/15527.html>
2. Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. – Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. – 124 с. – ISBN 978-5-7996-1517-8. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/66569.html>
3. Кристева Ю. Семиотика: исследования по семанализу / Ю. Кристева; перевод Э. А. Орлова. – 2-е изд. – Москва : Академический проект, 2020. – 285 с. – ISBN 978-5-8291-3366-5. – Текст: электронный //

- Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/110007.html>
4. Моисеева И.Ю. История и методология науки. Часть 1: учебное пособие / И. Ю. Моисеева. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. – 110 с. – ISBN 978-5-7410-1448-6. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/61362.html>
  5. Моисеева И.Ю. История и методология науки. Часть 2: учебное пособие / И.Ю. Моисеева. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. – 160 с. – ISBN 978-5-7410-1712-8. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/71278.html>
  6. Перевод художественного текста: учебное пособие / составители М. И. Свешникова, перевод М. И. Свешникова. – Астрахань: Астраханский государственный университет, Издательский дом «Астраханский университет», 2019. – 148 с. – ISBN 978-5-9926-1151-1. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/99510.html>
  7. Сергеева Ю.М. Дискурс: интеграция парадигм и методов анализа в англистике XXI века: монография / Ю. М. Сергеева. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2023. – 176 с. – ISBN 978-5-4263-1184-8. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/130127.html>
  8. Яковлев А.А. Перевод и межкультурное взаимодействие: учебное пособие / А.А. Яковлев. – Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2017. – 236 с. – ISBN 978-5-7638-3603-5. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/84294.html>

#### *Дополнительная*

1. Леонова О.В. Основы научных исследований: учебное пособие / О. В. Леонова. – Москва: Московская государственная академия водного транспорта, 2015. – 70 с. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/46493.html>
2. Науменко М.Г. Лингвистика текста и переводческое реферирование: учебное пособие / М.Г. Науменко. – Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2021. – 114 с. – ISBN 978-5-9275-3969-7. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/121912.html>
3. Плеханова Т.Ф. Дискурс-анализ текста: пособие для студентов вузов / Т.Ф. Плеханова. – Минск: ТетраСистемс, 2011. – 369 с. – ISBN 978-985-536-114-6. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/28074.html>
4. Практикум перевода: учебно-методическое пособие / составители М.Ю. Илюшкина, Н. Н. Токарева. – Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. – 88 с. – ISBN 978-5-7996-1418-8. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/68278.html>
5. Радионова С.А. Analytical reading of fiction: учебное пособие для студентов старших курсов факультетов иностранных языков / С.А. Радионова. – Набережные Челны: Набережночелнинский государственный педагогический университет,



2009. – 142 с. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/49913.html>
6. Ражева Е.С. Межкультурная коммуникация: практикум для магистрантов / Е.С. Ражева. – Саратов: Вузовское образование, 2021. – 68 с. – ISBN 978-5-4487-0797-1. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/110120.html>

### **3.4. Структура выпускной квалификационной работы и требования к ее содержанию**

Выпускная квалификационная работа должна соответствовать следующим общим требованиям:

- соответствовать утвержденной теме;
- содержать результаты, которые в совокупности решают конкретную научную и (или) практическую задачу в области профессиональной деятельности (ПК-1, ПК-3);
- отвечать четкому построению и логической последовательности изложения материала;
- выполняться с использованием современных методов и моделей, а при необходимости с привлечением специальных пакетов компьютерных программ
- содержать убедительную аргументацию, для чего в тексте работы может быть использован графический материал (таблицы, иллюстрации и пр.)

При выполнении и защите ВКР выпускник должен продемонстрировать соответствие своей теоретической и практической подготовки требованиям ФГОС ВО.

ВКР оформляется в виде текста с приложением документов, материалов практики, графиков, таблиц, чертежей, схем и других материалов, иллюстрирующих содержание ВКР.

Рекомендуемым объемом ВКР (без приложений) является 70-90 страниц печатного текста. Объем графического и иллюстрированного материала согласовывается обучающимся с руководителем ВКР.

Материалы выпускной квалификационной работы должны состоять из структурных элементов, расположенных в следующем порядке:

- титульный лист;
- лист задания;
- план-график подготовки выпускной квалификационной работы;
- заключение кафедры;
- содержание (оглавление) - перечень основных частей работы с указанием номеров страниц, на которых их помещают;
- текст ВКР, включающий: введение; основную часть (главы, параграфы, пункты, подпункты); заключение; список использованной научной литературы и источников;
- приложения;
- вспомогательные указатели и другие дополнительные материалы (при необходимости).

Все элементы вшиваются в работу в вышеперечисленной последовательности.

После приложений (в самом конце) в выпускную квалификационную работу вшиваются файлы, в которых впоследствии вкладываются отзыв руководителя о работе обучающегося в период подготовки ВКР (обязательно), рецензия, справка о результатах проверки ВКР на объем заимствования в системе «ВКР-ВУЗ». Уникальность ВКР должна составлять не менее 60%.

Введение включает в себя следующие основные элементы: актуальность и степень разработанности (изученности) темы; цель и задачи; объект и предмет ВКР; теоретическая и практическая значимость ВКР; методология и (или) методы исследования; апробация темы ВКР (с приведением перечня собственных публикаций, при их наличии); данные о внедрении результатов исследования (при необходимости). Объем введения около 2-5

страниц (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций УК-4, УК-6, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-4, ОПК-7, ПК-1, ПК-2, ПК-3).

Тема выпускной квалификационной работы раскрывается основной частью работы. Количество глав строго не регламентируется, но рекомендуется 2-3. В основной части работы рекомендуется рассмотреть:

- теоретические основы проблемы (ОПК-1, ОПК-2, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ПК-1, ПК-2, ПК-3);
- процесс решения проблемы (анализ существующих решений);
- направления повышения эффективности деятельности в соответствующей области;
- прикладные аспекты решения исследуемой темы (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ПК-2, ПК-3).

Формулировки глав выпускной квалификационной работы должны быть краткими и, как правило, состоять из одного предложения. Количество параграфов в главах не регламентируется и может колебаться от трех до семи (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций УК-3, ОПК-7).

Излагать материал в выпускной квалификационной работе следует четко, ясно, применяя принятую научную терминологию, избегая повторений и общеизвестных положений, имеющих в учебниках и учебных пособиях. Пояснять надо только малоизвестные или разноречивые понятия, делая ссылку на авторов, высказывающих разные мнения по одному и тому же вопросу (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций УК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7).

в практической главе исследования приводится анализ эмпирического материала предполагающей результаты предпереводческого анализа текста, демонстрацию способности достижения эквивалентности в переводе, способности соблюдения лексических, грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-1, ПК-2, ПК-3).

В заключении подводятся итоги ВКР, указываются рекомендации, формулируются обобщенные выводы и предложения, перспективы дальнейшей разработки темы. Заключение не должно дублировать содержание основной части ВКР (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций ОПК-6, ПК-1).

Список используемых источников должен содержать перечень использованных в процессе работы над выпускной квалификационной работой различных библиографических и информационных источников количеством не менее 30 (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций УК-4, ОПК-6, ОПК-7, ПК-3).

В приложения включаются разработанные и (или) использованные в процессе выполнения ВКР материалы, не внесенные в основную часть: справочные материалы, таблицы, схемы, нормативные документы, образцы документов, инструкции, методики (иные материалы), иллюстрации вспомогательного характера и т.д. Объем приложений не ограничивается.

Требования к оформлению ВКР приведены в приложении 8.

### **3.5. Порядок выполнения и представления в экзаменационную комиссию выпускной квалификационной работы**

Для подготовки выпускной квалификационной работы за обучающимся (несколькими обучающимися, выполняющими выпускную квалификационную работу совместно) приказом ректора университета (уполномоченного лица) закрепляется руководитель выпускной квалификационной работы из числа работников университета и при необходимости консультант (консультанты).

Руководитель ВКР:

- рекомендует обучающемуся литературу, справочные и архивные материалы, другие материалы по теме ВКР;
- проводит консультации по графику, утверждаемому заведующим кафедрой;

- проверяет выполнение выпускной квалификационной работы (по частям и в целом) (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций ОПК-2, ОПК-6, ОПК-7).

Консультант ВКР:

- формулирует задания на выполнение соответствующего раздела ВКР по согласованию с руководителем ВКР;

- определяет структуру соответствующего раздела ВКР;

- оказывает необходимую консультационную помощь студенту при выполнении соответствующего раздела ВКР;

- проверяет выполнение соответствующего раздела ВКР (что позволяет оценить уровень сформированности компетенции ОПК-22);

- проводит консультации по графику, утверждаемому заведующим кафедрой.

Кафедра иностранных языков и методики их преподавания формирует планы графики подготовки ВКР (приложение 1).

С целью осуществления подготовки обучающихся к защите ВКР проводится предварительная защита ВКР на кафедре иностранных языков и методики их преподавания. Результаты предварительной защиты ВКР оформляются протоколом заседания кафедры иностранных языков и методики их преподавания (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций УК-1, УК-2).

После завершения подготовки обучающимся выпускной квалификационной работы руководитель выпускной квалификационной работы представляет на кафедру письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы (далее - отзыв) (Приложение 3). В случае выполнения выпускной квалификационной работы несколькими обучающимися руководитель выпускной квалификационной работы представляет на кафедру отзыв об их совместной работе в период подготовки выпускной квалификационной работы.

В отзыве руководитель ВКР высказывает мнение о работе обучающегося в ходе написания ВКР, но не дает ее оценки.

В тексте отзыва руководитель выпускной квалификационной работы:

- отмечает соблюдение обучающимся порядка выполнения работы (степень соответствия утвержденному заданию, соблюдение графика консультирования и др.);

- отмечает актуальность темы ВКР, ее теоретическую и практическую значимость, указывает на целесообразность и возможность результатов внедрения;

- характеризует полноту и завершенность проведенного исследования, соответствие результатов поставленным целям и задачам;

- характеризует деятельность обучающегося в период выполнения ВКР (умение организовать свой труд, владение современными методами научного исследования, методами сбора, хранения и обработки информации, применяемыми в сфере профессиональной деятельности, умение анализировать состояние и динамику объектов исследования с использованием методов и средств анализа и прогноза, умение и навыки проводить самостоятельный поиск необходимой информации, обобщать, анализировать материал и делать выводы, умение работать с литературными источниками, справочными информационными системами, способность ясно и четко излагать материал);

- характеризует личностные качества, проявленные обучающимся в период выполнения ВКР (оценка добросовестности, работоспособности, ответственности, инициативности, аккуратности и др.);

- отмечает проведение апробации основных положений и результатов работы (в том числе в ходе практик/ преддипломной практики), а также подготовку научных, учебно-методических публикаций по теме исследования (при наличии таковых), участие с докладом в научной/научно-практической конференции (при наличии факта такого участия);

- характеризует степень соответствия требованиям действующих положений и установленных стандартов при оформлении текста ВКР, графического, иллюстративного материала, библиографического списка;

- отмечает основные достоинства и недостатки в работе обучающегося в период подготовки ВКР.

Подпись научного руководителя в отзыве не обязательно заверять печатью АГПУ.

Магистерская диссертация рецензируется в обязательном порядке. Рецензия может быть подготовлена по желанию обучающегося. В этом случае для проведения рецензирования выпускной квалификационной работы указанная работа направляется выпускающей кафедрой одному или нескольким рецензентам из числа лиц не являющихся работниками университета. Рецензент проводит анализ выпускной квалификационной работы и представляет на кафедру письменную рецензию на указанную работу (далее - рецензия) (Приложение 4).

В тексте рецензент отмечает основные достоинства и недостатки выпускной квалификационной работы:

- её актуальность, значимость темы в теоретическом и практическом плане;
- краткая характеристика структуры работы;
- достижение целей и выполнение поставленных задач;
- достоинства работы;
- недостатки работы (по содержанию и оформлению);
- рекомендации по внедрению;
- особые замечания, пожелания и предложения (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3).

В конце рецензии предлагается общая оценка работы: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Рецензия должна быть подписана рецензентом и заверена печатью организации, в которой он работает.

Кафедра иностранных языков и методики их преподавания обеспечивает ознакомление обучающегося с отзывом и рецензией (рецензиями) не позднее чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы.

ВКР, отзыв и рецензия (рецензии) передаются в государственную экзаменационную комиссию не позднее, чем за 2 календарных дня до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Тексты выпускных квалификационных работ размещаются АГПУ в электронно-библиотечной системе и проверяются на объем заимствования. Порядок размещения текстов выпускных квалификационных работ в электронно-библиотечной системе, проверки на объем заимствования, в том числе содержательного, выявления неправомерных заимствований устанавливается локальным нормативным актом вуза.

### **3.6. Порядок защиты выпускной квалификационной работы**

Директор института и выпускающая кафедра не позднее, чем за 2 календарных дня до защиты ВКР представляют в ГЭК:

- копию приказа о составе ГЭК;
- копию приказа по университету о допуске обучающихся к ГИА;
- копию приказа по университету об утверждении тем выпускных квалификационных работ и назначении руководителей ВКР и при необходимости консультантов;
- выпускные квалификационные работы с отзывами руководителей, рецензиями (при наличии);
- графический материал (при наличии);
- сведения о сданных студентом экзаменах и зачетах;
- справку о результатах проверки ВКР в системе «ВКР-ВУЗ».

Защита выпускной квалификационной работы проводится на открытом заседании ГЭК на принципах гласности, открытости и публичности с участием не менее двух третей ее состава. Участие руководителя ВКР и рецензента в заседании не обязательно.

Основной задачей государственной экзаменационной комиссии (далее - ГЭК) является обеспечение профессиональной объективной оценки научных знаний и практических навыков (компетенций) выпускников на основании экспертизы содержания ВКР и оценки умения выпускника представлять и защищать ее основные положения.

Примерный порядок защиты выглядит следующим образом:

- председатель ГЭК объявляет о начале работы комиссии;
- информирует о присутствии на защите членов ГЭК и других лиц;
- предоставляет слово для защиты ВКР выпускнику, объявляет тему и руководителя ВКР.

Защита выпускной квалификационной работы включает в себя следующие этапы:

- выступление обучающегося с кратким изложением основных положений ВКР, сопровождаемое презентацией и другими наглядными материалами (до 5-7 мин., для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья продолжительность может быть увеличена не более чем на 15 минут) (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций УК-1, УК-2, УК-3);

- вопросы членов ГЭК и присутствующих выступающему и его ответы (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций УК-1, УК-2, УК-3, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7);

- выступление руководителя с общей оценкой хода выполнения ВКР, ее качества и характеристикой деятельности обучающегося (до 2 мин.) или зачитывание отзыва;

- выступление рецензента (до 3 мин.) или зачитывание председателем ГЭК рецензии (при наличии);

- ответное слово обучающегося на отзыв руководителя;

- свободная дискуссия (выступление членов ГЭК и присутствующих) (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций УК-1, УК-2, ОПК-1);

- заключительное слово обучающегося (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций УК-1, УК-2, ОПК-1).

В докладе обучающемуся необходимо осветить основные вопросы, характеризующие проблему исследования (актуальность, объект, предмет, цель, задачи исследования и т.д.), раскрыть суть полученных результатов, описать содержание предлагаемых решений, а также перспективы дальнейшей работы. Во время выступления рекомендуется использовать наглядные материалы, отражающие специфику исследования (таблицы, графики, схемы, методические разработки и пособия, учебные программы, аудио- и видеоматериалы и т.п.) (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ПК-1).

В ходе защиты ВКР студент должен показать знание теоретического материала и опыта практической деятельности в профессиональной области, умение вести научную дискуссию и отстаивать свою точку зрения. При защите коллективных работ каждый участник коллектива делает доклад, отражающий его личный вклад в подготовку и выполнение проекта (что позволяет оценить уровень сформированности компетенций ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ПК-1, ПК-2, ПК-3).

Решение об итогах защиты принимаются простым большинством голосов на закрытом заседании ГЭК. После обсуждения результатов защиты ГЭК определяет оценку по каждой ВКР. При защите коллективных работ каждый участник проекта получает индивидуальную оценку. При равном количестве голосов мнение председателя является решающим. Результаты решения ГЭК протоколируются и объявляются выпускникам в день защиты.

Решением ГЭК результаты выпускной квалификационной работы могут быть рекомендованы к публикации или внедрению при условии, что исследуемая в ней проблема актуальна и оригинальна, а полученные в ней результаты имеют большое научное и практическое значение.

### 3.7.Оценочные материалы для проведения процедуры защиты выпускной квалификационной работы

3.7.1. Перечень компетенций, проверяемых в ходе защиты выпускной квалификационной работы, и показатели уровня их сформированности и шкала оценивания в разрезе компетенций

*УК-1 «Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий»*

| Оценка                   | Характеристика сформированности компетенций   |
|--------------------------|---|
| 5<br>«отлично»           | <p><b>Знает:</b> сущность критического анализа проблемных ситуаций в области образования на основе системного подхода; пути и способы поиска, выбора информации, её анализа для решения проблемной ситуации в области педагогических наук в полном объёме.</p> <p><b>Умеет:</b> анализировать и отбирать информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации; логически, верно, аргументировано выражать свою позицию по разрешению проблемной ситуации; критически оценивать практические последствия реализации действий по её разрешению.</p> <p><b>Владеет:</b> основами системного подхода к решению профессиональных проблем, стратегиями и тактиками действий разрешения проблемных ситуаций.</p>         |
| 4<br>«хорошо»            | <p><b>Знает:</b> сущность критического анализа проблемных ситуаций в области образования на основе системного подхода; пути и способы поиска, выбора информации, её анализа для решения проблемной ситуации в области педагогических наук не в полном объёме.</p> <p><b>Умеет:</b> анализировать и отбирать информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации; логически, верно, аргументировано выражать свою позицию по разрешению проблемной ситуации; критически оценивать практические последствия реализации действий по её разрешению.</p> <p><b>Владеет:</b> основами системного подхода к решению профессиональных проблем, стратегиями и тактиками действий разрешения проблемных ситуаций.</p>      |
| 3<br>«удовлетворительно» | <p><b>Знает:</b> сущность критического анализа проблемных ситуаций в области образования на основе системного подхода; способы поиска информации, её анализа для решения проблемной ситуации в области педагогических наук не в полном объёме.</p> <p><b>Умеет:</b> анализировать и отбирать информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации; аргументировано выражать свою позицию по разрешению проблемной ситуации; критически оценивать практические последствия реализации действий по её разрешению не в полном объёме.</p> <p><b>Владеет:</b> основами системного подхода к решению профессиональных проблем, стратегиями и тактиками действий разрешения проблемных ситуаций не в полном объёме.</p> |
| 2 «неудовлетворитель-    | <b>Не знает:</b> сущность критического анализа проблемных ситуа-  |

|     |   |
|-----|---|
| но» | <p>ций в области образования на основе системного подхода; пути и способы поиска, выбора информации, её анализа для решения проблемной ситуации в области педагогических наук в полном объёме.</p> <p><b>Не умеет:</b> анализировать и отбирать информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации; логически, верно, аргументировано выражать свою позицию по разрешению проблемной ситуации; критически оценивать практические последствия реализации действий по её разрешению.</p> <p><b>Не владеет:</b> основами системного подхода к решению профессиональных проблем, стратегиями и тактиками действий разрешения проблемных ситуаций.</p> |
|-----|---|

*УК-2 «Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла»*

| Оценка                   | Характеристика сформированности компетенций   |
|--------------------------|---|
| 5<br>«отлично»           | <p><b>Знает:</b> этапы работы над проектом, проблему, цель, задачи и исполнителей проекта. Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта</p> <p><b>Умеет:</b> определять проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта и определять исполнителей проекта</p> <p><b>Владеет:</b> способностью ставить задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время, оценивать риски и результаты проекта, публично представлять результаты проекта и вступать в обсуждение.</p> |
| 4<br>«хорошо»            | <p><b>Знает:</b> большую часть работы над проектом, проблему, цель, задачи и исполнителей проекта</p> <p><b>Умеет:</b> в достаточной мере выстраивать этапы работы над проектом, определять проблему, формулировать цель проекта, решать задачи проекта, публично представлять результаты проекта</p> <p><b>Владеет:</b> в достаточной мере способностью ставить задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время, оценивать риски и результаты проекта, публично представлять результаты проекта и вступать в обсуждение.</p>   |
| 3<br>«удовлетворительно» | <p><b>Знает:</b> в недостаточной мере работу над проектом, проблему, цель, задачи и исполнителей проекта</p> <p><b>Умеет:</b> в недостаточной мере выстраивать этапы работы над проектом, определять проблему, формулировать цель проекта, решать задачи проекта, публично представлять результаты проекта</p> <p><b>Владеет:</b> в недостаточной мере способностью ставить задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время, оценивать риски и результаты проекта, публично представлять результаты проекта и вступать в обсуждение.</p>  |
| 2 «неудовлетворительно»  | <p><b>Не знает:</b> этапы работы над проектом, проблему, цель, задачи и исполнителей проекта. Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта</p>  |

|  |   |
|--|---|
|  | <p><b>Не умеет:</b> определять проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта и определять исполнителей проекта</p> <p><b>Не владеет:</b> способностью ставить задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время, оценивать риски и результаты проекта, публично представлять результаты проекта и вступать в обсуждение.</p> |
|--|---|

*УК-3 «Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели»*

| Оценка                   | Характеристика сформированности компетенций  |
|--------------------------|--|
| 5<br>«отлично»           | <p><b>Знает:</b> сущность организаторской и руководящей деятельности; этапы коллективной работы и их особенности; методы и приемы стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели; виды коммуникации</p> <p><b>Умеет:</b> организовать малую группу и работать в ней; выступать инициатором деятельности коллектива, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений; планировать последовательность шагов для достижения поставленной цели, контролировать их выполнение</p> <p><b>Владеет:</b> навыками коллективной работы; навыками эффективного взаимодействия с членами команды, в т.ч. в обмене информацией, знаниями и опытом; презентации результатов работы команды.</p>  |
| 4<br>«хорошо»            | <p><b>Знает:</b> сущность организаторской и руководящей деятельности; этапы коллективной работы и их особенности; методы и приемы стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели; виды коммуникации – на хорошо</p> <p><b>Умеет:</b> организовать малую группу и работать в ней; выступать инициатором деятельности коллектива, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений; планировать последовательность шагов для достижения поставленной цели, контролировать их выполнение – на хорошо</p> <p><b>Владеет:</b> навыками коллективной работы; навыками эффективного взаимодействия с членами команды, в т.ч. в обмене информацией, знаниями и опытом; презентации результатов работы команды. – на хорошо</p>                                  |
| 3<br>«удовлетворительно» | <p><b>Знает:</b> сущность организаторской и руководящей деятельности; этапы коллективной работы и их особенности; методы и приемы стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели; виды коммуникации – на удовлетворительно</p> <p><b>Умеет:</b> организовать малую группу и работать в ней; выступать инициатором деятельности коллектива, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений; планировать последовательность шагов для достижения поставленной цели, контролировать их выполнение – на удовлетворительно</p> <p><b>Владеет:</b> навыками коллективной работы; навыками эффективного взаимодействия с членами команды, в т.ч. в обмене информацией, знаниями и опытом; презентации результатов работы команды. – на удовлетворительно</p> |



|                         |   |
|-------------------------|---|
| 2 «неудовлетворительно» | <p><b>Не знает:</b><br/>сущность организаторской и руководящей деятельности; этапы коллективной работы и их особенности; методы и приемы стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели; виды коммуникации</p> <p><b>Не умеет:</b><br/>организовать малую группу и работать в ней; выступать инициатором деятельности коллектива, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений; планировать последовательность шагов для достижения;</p> <p><b>Не владеет:</b> навыками коллективной работы; навыками эффективного взаимодействия с членами команды, в т.ч. в обмене информацией, знаниями и опытом; презентации результатов работы команды.</p> |
|-------------------------|---|

*УК-4 «Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия»*

| Оценка         | Характеристика сформированности компетенций  |
|----------------|--|
| 5<br>«отлично» | <p><b>Знает:</b> функциональные стили, вербальные и невербальные средства профессионального взаимодействия; средства информационно-коммуникационных технологий, применяемые при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач, правила и традиции межкультурного профессионального и речевого общения в иноязычном социуме на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p><b>Умеет:</b> учитывать особенности стиля в профессиональной коммуникации; культурно приемлемо вести деловые переговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках, применять средства и модели типичных социальных ситуаций, этикетные формулы, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p> <p><b>Владеет:</b> информационно-коммуникационными технологиями при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; средствами реализации собственных целей взаимодействия, с учетом ценностей и представлений, присущих культуре изучаемого языка, с соблюдением социокультурных и этических норм поведения, принятых в иноязычном социуме.</p> |
| 4<br>«хорошо»  | <p><b>Знает:</b> функциональные стили, вербальные и невербальные средства профессионального взаимодействия; средства информационно-коммуникационных технологий, применяемые при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач, правила и традиции межкультурного профессионального и речевого общения в иноязычном социуме на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p><b>Умеет:</b> не в полной мере учитывать особенности стиля в профессиональной коммуникации; культурно приемлемо ве-</p>   |

|                          |  |
|--------------------------|--|
|                          | <p>сти деловые переговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках, применять средства и модели типичных социальных ситуаций, этикетные формулы, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p> <p><b>Владеет:</b> информационно-коммуникационными технологиями при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; средствами реализации собственных целей взаимодействия, с учетом ценностей и представлений, присущих культуре изучаемого языка, с соблюдением социокультурных и этические нормы поведения, принятых в иноязычном социуме.</p>   |
| 3<br>«удовлетворительно» | <p><b>Знает:</b> коммуникативные особенности устной и письменной речи на русском и иностранном языках при осуществлении профессиональной деятельности</p> <p><b>Умеет:</b> учитывать особенности стиля в профессиональной коммуникации;</p> <p><b>Владеет:</b> частично информационно-коммуникационными технологиями при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; навыками перевода академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.</p>  |
| 2 «неудовлетворительно»  | <p><b>Не знает:</b> функциональные стили, вербальные и невербальные средства профессионального взаимодействия; средства информационно-коммуникационных технологий, применяемые при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач, правила и традиции межкультурного профессионального и речевого общения в иноязычном социуме на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p><b>Не умеет:</b> учитывать особенности стиля в профессиональной коммуникации; культурно приемлемо вести деловые переговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках, применять средства и модели типичных социальных ситуаций, этикетные формулы, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p> <p><b>Не владеет:</b> информационно-коммуникационными технологиями при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; средствами реализации собственных целей взаимодействия, с учетом ценностей и представлений, присущих культуре изучаемого языка, с соблюдением социокультурных и этические нормы поведения, принятых в иноязычном социуме.</p> |

УК-5 «Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия»

| Оценка | Характеристика сформированности компетенций |
|--------|---|
|--------|---|

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <p>5<br/>«отлично»</p>           | <p><b>Знает:</b> особенности и разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия<br/> <b>Умеет:</b> использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ; интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию<br/> <b>Владеет:</b> языковыми средствами методами репрезентации уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества в зависимости от среды взаимодействия и задач образования</p>          |
| <p>4<br/>«хорошо»</p>            | <p><b>Знает</b> особенности и разнообразие культур изучаемых иностранных языков в процессе межкультурного взаимодействия<br/> <b>Умеет:</b> использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ; интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию<br/> <b>Владеет:</b> языковыми средствами методами репрезентации уважительного отношения к социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества и культурных традиций мира</p>                                      |
| <p>3<br/>«удовлетворительно»</p> | <p><b>Знает:</b> не в полной мере особенности и разнообразие культур изучаемых иностранных языков в процессе межкультурного взаимодействия<br/> <b>Умеет:</b> не в полной мере использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ; интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию<br/> <b>Владеет:</b> не в полной мере языковыми средствами методами репрезентации уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов и культурных традиций мира</p>                       |
| <p>2 «неудовлетворительно»</p>   | <p><b>Не знает:</b> особенности и разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия<br/> <b>Не умеет:</b> использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ; интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию<br/> <b>Не владеет:</b> языковыми средствами методами репрезентации уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества в зависимости от среды взаимодействия и задач образования</p> |

*УК-6 «Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки»*

| Оценка  | Характеристика сформированности компетенций  |
|---|--|
| <p align="center">5<br/>«отлично»</p>           | <p><b>Знает:</b> основные приоритеты деятельности; значение саморазвития для личности;</p> <p><b>Умеет:</b> критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития; использовать рефлексивные методы в процессе оценки разнообразных ресурсов (личностных, психофизиологических, ситуативных, временных и т.д.), для решения задач самоорганизации и саморазвития.</p> <p><b>Владеет:</b> способностью критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития с учетом ресурсов, условий, средств, временной перспективы развития деятельности и планируемых результатов.</p>                    |
| <p align="center">4<br/>«хорошо»</p>            | <p><b>Знает:</b> основные приоритеты педагогической деятельности; значение саморазвития для личности;</p> <p><b>Умеет:</b> критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития; использовать рефлексивные методы в процессе оценки разнообразных ресурсов (личностных, психофизиологических, ситуативных, временных и т.д.), для решения задач самоорганизации и саморазвития.</p> <p><b>Владеет:</b> способностью критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития с учетом ресурсов, условий, средств, временной перспективы развития деятельности и планируемых результатов.</p>     |
| <p align="center">3<br/>«удовлетворительно»</p> | <p><b>Знает:</b> основные приоритеты деятельности, значение саморазвития для личности</p> <p><b>Умеет:</b> критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития; использовать рефлексивные методы в процессе оценки разнообразных ресурсов (личностных, психофизиологических, ситуативных, временных и т.д.), для решения задач самоорганизации и саморазвития</p> <p><b>Владеет:</b> способностью критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития с учетом ресурсов, условий, средств, временной перспективы развития деятельности и планируемых результатов.</p>                      |
| <p align="center">2 «неудовлетворительно»</p>   | <p><b>Не знает:</b> основные приоритеты собственной деятельности, значение саморазвития для личности</p> <p><b>Не умеет:</b> критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития; использовать рефлексивные методы в процессе оценки разнообразных ресурсов (личностных, психофизиологических, ситуативных, временных и т.д.), для решения задач самоорганизации и саморазвития.</p> <p><b>Не владеет:</b> способностью критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития с учетом ресурсов, условий, средств, временной перспективы развития деятельности и планируемых результатов</p> |

*ОПК-1 «Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка»*

| Оценка                   | Характеристика сформированности компетенций  |
|--------------------------|--|
| 5<br>«отлично»           | <b>Знает:</b> системы изучаемых иностранных языков и тенденциях их развития.<br><b>Умеет:</b> учитывать систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.<br><b>Владеет:</b> навыками применения теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемых иностранных языков.  |
| 4<br>«хорошо»            | <b>Знает:</b> системы изучаемых иностранных языков и тенденциях их развития.<br><b>Умеет:</b> учитывать систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.<br><b>Владеет:</b> навыками применения теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемых иностранных языков в полном объеме (в большинстве случаев).          |
| 3<br>«удовлетворительно» | <b>Знает:</b> системы изучаемых иностранных языков и тенденциях их развития не в полном объеме.<br><b>Умеет:</b> учитывать систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка не в полном объеме.<br><b>Владеет:</b> навыками применения теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемых иностранных языков (частично). |
| 2 «неудовлетворительно»  | <b>Не знает:</b> системы изучаемых иностранных языков и тенденциях их развития.<br><b>Не умеет:</b> учитывать систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.<br><b>Не владеет:</b> навыками применения теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемых иностранных языков.   |

*ОПК-2 «Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках»*

| Оценка         | Характеристика сформированности компетенций  |
|----------------|--|
| 5<br>«отлично» | <b>Знает</b> содержание понятийного аппарата и методы социолингвистических исследований.<br><b>Умеет</b> выявлять закономерности производства и восприятия речи, репрезентирующие особенности различных социальных групп;<br>использовать знания о взаимодействии языка и социума в профессиональной деятельности.<br><b>Владеет</b> способностью использовать понятийный аппарат социолингвистики с целью успешного построения научного дискурса. |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| 4<br>«хорошо»            | <p><b>Знает</b> содержание понятийного аппарата и методы социолингвистических исследований.</p> <p><b>Умеет</b> выявлять закономерности производства речи, репрезентирующие особенности различных социальных групп;</p> <p>использовать знания о взаимодействии языка и социума в профессиональной деятельности.</p> <p><b>Владеет</b> не в полной мере способностью использовать понятийный аппарат социолингвистики с целью успешного построения научного дискурса.</p>      |
| 3<br>«удовлетворительно» | <p><b>Знает</b> содержание понятийного аппарата социолингвистики.</p> <p><b>Умеет</b> частично выявлять закономерности производства речи, репрезентирующие особенности различных социальных групп;</p> <p>использовать знания о взаимодействии языка и социума в профессиональной деятельности.</p> <p><b>Владеет</b> частично способностью использовать понятийный аппарат социолингвистики.</p>  |
| 2 «неудовлетворительно»  | <p><b>Не знает</b> содержание понятийного аппарата и методы социолингвистических исследований.</p> <p><b>Не умеет</b> выявлять закономерности производства и восприятия речи, репрезентирующие особенности различных социальных групп;</p> <p>использовать знания о взаимодействии языка и социума в профессиональной деятельности.</p> <p><b>Не владеет</b> способностью использовать понятийный аппарат социолингвистики с целью успешного построения научного дискурса.</p> |

*ОПК 3 «Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса»*

| Оценка         | Характеристика сформированности компетенций  |
|----------------|--|
| 5<br>«отлично» | <p><b>Знает</b> общедидактические принципы обучения и воспитания; современные методики и технологии организации образовательного процесса</p> <p><b>Умеет:</b> применять современные педагогические и методические технологии воспитания и обучения с целью формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся</p> <p><b>Владеет:</b> Методами, средствами, способами обеспечивающими эффективность педагогической деятельности.</p> |
| 4<br>«хорошо»  | <p><b>Знает</b> общедидактические принципы обучения и воспитания; современные методики и технологии организации образовательного процесса</p> <p><b>Умеет:</b> применять современные педагогические и методические технологии воспитания и обучения с целью формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся</p> <p><b>Владеет:</b> Методами, средствами, способами обеспечивающими эффективность педагогической деятельности.</p> |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| 3<br>«удовлетворительно» | <p><b>Знает</b> общедидактические принципы обучения и воспитания; современные методики и технологии организации образовательного процесса</p> <p><b>Умеет:</b> применять современные педагогические и методические технологии воспитания и обучения с целью формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся</p> <p><b>Владеет:</b> Методами, средствами, способами обеспечивающими эффективность педагогической деятельности.</p>                         |
| 2 «неудовлетворительно»  | <p><b>Не знает:</b> общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса;</p> <p><b>Не умеет:</b> применять современные педагогические и методические технологии воспитания и обучения с целью формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся</p> <p><b>Не владеет:</b> Методами, средствами, способами обеспечивающими эффективность педагогической деятельности.</p> |

*ОПК-4 «Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения»*

| Оценка                   | Характеристика сформированности компетенций   |
|--------------------------|---|
| 5<br>«отлично»           | <p><b>Знает</b> специфические характеристики официального, нейтрального и неофициального регистров общения.</p> <p><b>Умеет</b> адекватно интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию; адекватно определять жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p><b>Владеет</b> дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения</p>                       |
| 4<br>«хорошо»            | <p><b>Знает</b> специфические характеристики официального, нейтрального и неофициального регистров общения.</p> <p><b>Умеет</b> адекватно интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию; адекватно определять жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p><b>Владеет</b> дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения, но допускает ошибки.</p> |
| 3<br>«удовлетворительно» | <p><b>Знает</b> специфические характеристики официального, нейтрального и неофициального регистров общения.</p>   |

|                         |  |
|-------------------------|--|
|                         | <p><b>Умеет</b> адекватно интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию; адекватно определять жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения, но не в полном объеме.</p> <p><b>Владеет</b> дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения, но допускает ошибки.</p>   |
| 2 «неудовлетворительно» | <p><b>Не знает</b> специфические характеристики официального, нейтрального и неофициального регистров общения.</p> <p><b>Не умеет</b> адекватно интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию; адекватно определять жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p><b>Не владеет</b> дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения, но допускает ошибки.</p> |

*ОПК-5 «Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме»*

| Оценка         | Характеристика сформированности компетенций  |
|----------------|--|
| 5<br>«отлично» | <p><b>Знает:</b> вербальные и невербальные средства взаимодействия в процессе решения различных коммуникативных задач, правила и традиции межкультурного профессионального и речевого общения в иноязычном социуме</p> <p><b>Умеет</b> учитывать особенности коммуникации в процессе взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p><b>Владеет:</b> средствами реализации собственных целей взаимодействия, с учетом ценностей и представлений, присущих культуре изучаемого языка, с соблюдением социокультурных и этических норм поведения, принятых в иноязычном социуме</p> |
| 4<br>«хорошо»  | <p><b>Знает:</b> не в полной мере вербальные и невербальные средства взаимодействия в процессе решения различных коммуникативных задач, правила и традиции межкультурного профессионального и речевого общения в иноязычном социуме</p> <p><b>Умеет:</b> не в полной мере учитывать особенности коммуникации в процессе взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p><b>Владеет:</b> не в полной мере средствами реализации соб-</p>  |



|                                  |   |
|----------------------------------|---|
|                                  | <p>ственных целей взаимодействия, с учетом ценностей и представлений, присущих культуре изучаемого языка, с соблюдением социокультурных и этические нормы поведения, принятых в иноязычном социуме</p>  |
| <p>3<br/>«удовлетворительно»</p> | <p><b>Знает:</b> в недостаточной мере вербальные и невербальные средства взаимодействия в процессе решения различных коммуникативных задач, правила и традиции межкультурного профессионального и речевого общения в иноязычном социуме</p> <p><b>Умеет:</b> в недостаточной мере учитывать особенности коммуникации в процессе взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p><b>Владеет:</b> в недостаточной мере средствами реализации собственных целей взаимодействия, с учетом ценностей и представлений, присущих культуре изучаемого языка, с соблюдением социокультурных и этические нормы поведения, принятых в иноязычном социуме</p> |
| <p>2 «неудовлетворительно»</p>   | <p><b>Не знает:</b> вербальные и невербальные средства взаимодействия в процессе решения различных коммуникативных задач, правила и традиции межкультурного профессионального и речевого общения в иноязычном социуме</p> <p><b>Не умеет</b> учитывать особенности коммуникации в процессе взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p><b>Не владеет:</b> средствами реализации собственных целей взаимодействия, с учетом ценностей и представлений, присущих культуре изучаемого языка, с соблюдением социокультурных и этические нормы поведения, принятых в иноязычном социуме</p>  |

*ОПК-6 «Способен применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию»*

| Оценка                           | Характеристика сформированности компетенций  |
|----------------------------------|--|
| <p>5<br/>«отлично»</p>           | <p><b>Знает:</b> общенаучные и частные методы исследования.</p> <p><b>Умеет:</b> выдвигать решения, направленные на успешное проведение научно-исследовательской деятельности.</p> <p><b>Владеет:</b> способностью разрабатывать справочный аппарат исследования, осуществлять поиск и обработку необходимой информации, включая электронные ресурсы, навыками оформления ссылок и библиографии.</p> |
| <p>4<br/>«хорошо»</p>            | <p><b>Знает:</b> общенаучные и частные методы исследования.</p> <p><b>Умеет:</b> выдвигать решения, направленные на успешное проведение научно-исследовательской деятельности.</p> <p><b>Владеет:</b> способностью разрабатывать справочный аппарат исследования, осуществлять поиск и обработку необходимой информации.</p>   |
| <p>3<br/>«удовлетворительно»</p> | <p><b>Знает:</b> общенаучные методы исследования.</p> <p><b>Умеет:</b> выдвигать решения, направленные на успешное проведение научно-исследовательской деятельности.</p>   |

|                         |  |
|-------------------------|--|
|                         | <b>Владеет:</b> способностью разрабатывать справочный аппарат исследования.  |
| 2 «неудовлетворительно» | <b>Не знает:</b> общенаучные и частные методы исследования.<br><b>Не умеет:</b> выдвигать решения, направленные на успешное проведение научно-исследовательской деятельности.<br><b>Не владеет:</b> способностью разрабатывать справочный аппарат исследования, осуществлять поиск и обработку необходимой информации, включая электронные ресурсы, навыками оформления ссылок и библиографии. |

*ОПК-7 «Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации»*

| Оценка                   | Характеристика сформированности компетенций  |
|--------------------------|--|
| 5<br>«отлично»           | <b>Знает:</b> приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.<br><b>Умеет:</b> использовать профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».<br><b>Владеет:</b> навыками использования электронных ресурсов для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности.          |
| 4<br>«хорошо»            | <b>Знает:</b> приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.<br><b>Умеет:</b> использовать профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».<br><b>Владеет:</b> навыками использования электронных ресурсов для повышения собственной квалификации.  |
| 3<br>«удовлетворительно» | <b>Знает:</b> приемы поиска программных продуктов лингвистического профиля.<br><b>Умеет:</b> использовать профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».<br><b>Владеет:</b> поверхностно навыками использования электронных ресурсов.   |
| 2 «неудовлетворительно»  | <b>Не знает:</b> приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.<br><b>Не умеет:</b> использовать профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».<br><b>Не владеет:</b> навыками использования электронных ресурсов для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности. |

*ПК-1 «Способен использовать понятийный аппарат и методы современной лингвистики, теории перевода, межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач»*

| Оценка         | Характеристика сформированности компетенций   |
|----------------|---|
| 5<br>«отлично» | <b>Знает:</b> в полном объеме теоретический материал о развитии языков, об исторических и лингвистических условиях формирования изучаемого языка, о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывая систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка. |

|                          |   |
|--------------------------|---|
|                          | <p><b>Умеет:</b> самостоятельно изучать речевую деятельность носителей изучаемого языка, учитывая социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения; адекватно интерпретировать языковые явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций.</p> <p><b>Владеет:</b> навыками применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.</p>   |
| 4<br>«хорошо»            | <p><b>Знает:</b> теоретический материал о развитии языков, об исторических и лингвистических условиях формирования изучаемого языка, о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывая систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.</p> <p><b>Умеет:</b> самостоятельно изучать речевую деятельность носителей изучаемого языка, учитывая социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения; адекватно интерпретировать языковые явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций.</p> <p><b>Владеет:</b> не в полной мере навыками применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.</p> |
| 3<br>«удовлетворительно» | <p><b>Знает:</b> не в полном объеме теоретический материал о развитии языков, об исторических и лингвистических условиях формирования изучаемого языка, о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывая систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.</p> <p><b>Умеет:</b> самостоятельно изучать речевую деятельность носителей изучаемого языка, учитывая социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения; адекватно интерпретировать языковые явления и процессы.</p> <p><b>Владеет:</b> не в полной мере навыками применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.</p>   |
| 2 «неудовлетворительно»  | <p><b>Не знает:</b> теоретический материал о развитии языков, об исторических и лингвистических условиях формирования изучаемого языка, о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывая систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.</p> <p><b>Не умеет:</b> самостоятельно изучать речевую деятельность но-</p>   |

|  |  |
|--|--|
|  | <p>сителей изучаемого языка, учитывая социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения; адекватно интерпретировать языковые явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций.</p> <p><b>Не владеет:</b> навыками применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.</p> |
|--|--|

*ПК-2 «Обеспечение межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения»*

| Оценка                   | Характеристика сформированности компетенций   |
|--------------------------|---|
| 5<br>«отлично»           | <p><b>Знает:</b> правила межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p> <p><b>Умеет:</b> использовать виды, приемы межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p> <p><b>Владеет:</b> способами межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p>  |
| 4<br>«хорошо»            | <p><b>Знает:</b> в достаточной мере правила межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p> <p><b>Умеет:</b> в достаточной мере использовать виды, приемы межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p> <p><b>Владеет:</b> в достаточной мере способами межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p>       |
| 3<br>«удовлетворительно» | <p><b>Знает:</b> в недостаточной мере правила межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p> <p><b>Умеет:</b> в недостаточной мере использовать виды, приемы межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p> <p><b>Владеет:</b> в недостаточной мере способами межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p> |
| 2 «неудовлетворитель-    | <b>Не знает:</b> правила межъязыкового и межкультурного   |

|     |   |
|-----|---|
| но» | <p>взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p> <p><b>Не умеет:</b> использовать виды, приемы межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p> <p><b>Не владеет:</b> способами межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p> |
|-----|---|

*ПК-3 «Способен достигать эквивалентности в переводе и применять адекватные приемы перевода»*

| Оценка                   | Характеристика сформированности компетенций   |
|--------------------------|---|
| 5<br>«отлично»           | <p><b>Знает</b> все требования для достижения эквивалентности в переводе.</p> <p><b>Умеет</b> применять адекватные приемы перевода в полном объеме.</p> <p><b>Владеет</b> навыками применения адекватных приёмов перевода для достижения переводческой эквивалентности в полном объеме.</p> |
| 4<br>«хорошо»            | <p><b>Знает</b> требования для достижения эквивалентности в переводе.</p> <p><b>Умеет</b> применять адекватные приемы перевода.</p> <p><b>Владеет</b> навыками применения адекватных приёмов перевода для достижения переводческой эквивалентности.</p>                                     |
| 3<br>«удовлетворительно» | <p><b>Знает</b> отдельные требования для достижения эквивалентности в переводе.</p> <p><b>Умеет</b> применять некоторые адекватные приемы перевода.</p> <p><b>Владеет</b> навыками применения отдельных приёмов перевода для достижения переводческой эквивалентности.</p>                  |
| 2 «неудовлетворительно»  | <p><b>Не знает</b> требований для достижения эквивалентности в переводе.</p> <p><b>Не умеет</b> применять адекватные приемы перевода.</p> <p><b>Не владеет</b> навыками применения адекватных приёмов перевода для достижения переводческой эквивалентности.</p>                            |

3.7.2. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения основной профессиональной образовательной программы при проведении процедуры защиты ВКР

*Примерная форма* листа оценки, используемого председателем и членами ГЭК для оценивания сформированности компетенций при проведении процедуры защиты ВКР

| № | Ф.И.О. студента | Тема ВКР | Номер проверяемой компетенции | Оценка<br>2 – «неудовлетв.»<br>3 – «удовлетв.»<br>4 – «хорошо»<br>5 – «отлично» | Итоговая оценка на защите ВКР<br>(среднее значение) |
|---|-----------------|----------|-------------------------------|---|---|
| 1 |                 |          |                               |   |   |

|     |  |  |  |  |  |
|-----|--|--|--|--|--|
|     |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
| 2   |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
| ... |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |

Заведующий кафедрой  
иностранных языков и методики их преподавания,  
д.ф.н., профессор

В.Е. Черникова

**Согласовано:**

Директор института  
русской и иностранной филологии АГПУ,  
к.ф.н., доцент

И.Н. Рубцов

## Приложение 1

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«АРМАВИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»**

\_\_\_\_\_

полное название факультета (института)

\_\_\_\_\_

полное название кафедры

УТВЕРЖДАЮ:  
Заведующий кафедрой

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

**ПЛАН-ГРАФИК** (примерный вариант заполнения)

подготовки выпускной квалификационной работы

**ФИО студента (полностью)**

студента \_\_\_\_ курса \_\_\_\_\_ формы обучения,  
направления подготовки - \_\_\_\_\_,  
направленность (профиль) \_\_\_\_\_, группа \_\_\_\_\_

| №   | Выполняемые работы   | Срок выполнения | Отметка о выполнении |
|-----|--|-----------------|----------------------|
| 1.  | Представление на кафедру заявления и задания, согласованного с научным руководителем, с рабочим названием темы |                 |                      |
| 2.  | Согласование плана написания и содержания работы с научным руководителем                                       |                 |                      |
| 3.  | Подбор источников. Составление библиографии. Написание введения.   |                 |                      |
| 4.  | Написание и представление первой главы   |                 |                      |
| 5.  | Написание и представление второй главы   |                 |                      |
| 6.  | Написание и представление третьей главы  |                 |                      |
| 7.  | Формирование выводов и заключения и корректировка введения работы  |                 |                      |
| 8.  | Оформление ВКР и представление для написания отзыва научному руководителю.                                     |                 |                      |
| 9.  | Окончательная проверка и размещение текста работы в вузовской системе «ВКР-ВУЗ»                                |                 |                      |
| 10. | Представление выпускной квалификационной работы на кафедру   |                 |                      |

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ КАФЕДРЫ**

***о выпускной квалификационной работе***

Выпускная квалификационная работа \_\_\_\_\_ (указывается  
ФИО студента полностью), студента \_\_\_\_\_ курса \_\_\_\_\_ формы  
обучения, направления подготовки «\_\_\_\_\_», направленность  
(профиль) \_\_\_\_\_, группа \_\_\_\_\_.

рассмотрена на заседании кафедры \_\_\_\_\_  
и может быть допущена к защите в Государственной Экзаменационной Комиссии

(протокол № \_\_\_\_\_ от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.).

Зав. кафедрой (название кафедры)

ФИО, подпись

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«АРМАВИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»

\_\_\_\_\_ полное название факультета (института)

\_\_\_\_\_ полное название кафедры

**Отзыв руководителя о работе обучающегося  
в период подготовки выпускной квалификационной работы**

на тему: \_\_\_\_\_

студента (ки) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ фамилия, имя, отчество

\_\_\_\_\_ курса \_\_\_\_\_ формы обучения

\_\_\_\_\_ очной, очно-заочной, заочной

направление \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ код, название направления подготовки

направленность (профиль) \_\_\_\_\_

*В тексте отзыва руководитель выпускной квалификационной работы:*

- отмечает соблюдение обучающимся порядка выполнения работы (степень соответствия утвержденному заданию, соблюдение графика консультирования и др.);
- отмечает актуальность темы ВКР, ее теоретическую и практическую значимость указывает на целесообразность и возможность результатов внедрения;
- характеризует полноту и завершенность проведенного исследования, соответствие результатов поставленным целям и задачам;
- характеризует деятельность обучающегося в период выполнения ВКР (умение организовать свой труд, владение современными методами научного исследования, методами сбора, хранения и обработки информации, применяемыми в сфере профессиональной деятельности, умение анализировать состояние и динамику объектов исследования с использованием методов и средств анализа и прогноза, умение и навыки проводить самостоятельный поиск необходимой информации, обобщать, анализировать материал и делать выводы, умение работать с литературными источниками, справочными информационными системами, способность ясно и четко излагать материал);
- характеризует личностные качества, проявленные обучающимся в период выполнения ВКР (оценка добросовестности, работоспособности, ответственности, инициативности, аккуратности и др.);
- отмечает проведение апробации основных положений и результатов работы (в том числе в ходе практик/ преддипломной практики), а также подготовку научных публикаций по теме исследования (при наличии таковых), участие с докладом в научной/ научно-практической конференции (при наличии факта такого участия);
- характеризует степень соответствия требованиям действующих положений и установленных стандартов при оформлении текста ВКР, графического, иллюстративного материала, библиографического списка;

- отмечает основные достоинства и недостатки в работе обучающегося в период подготовки ВКР.

### Оценка сформированности компетенций обучающегося в соответствии с требованиями ФГОС ВО

*отмечается соответствие сформированности компетенций обучающегося требованиям ФГОС ВО, проявленное в ходе работы над ВКР (перечень компетенций обозначен в программе ГИА в части требований к ВКР).*

| Номер компетенции | Требования к профессиональной подготовке                       | Соответствует | В основном соответствует | Не соответствует |
|-------------------|--|---------------|--------------------------|------------------|
| УК-1              | формулировка компетенции в соответствии с требованиями ФГОС ВО | +             |                          |                  |
| УК-2              |  |               | +                        |                  |
| .....             |  | +             |                          |                  |
|                   |  |               |                          |                  |
| ОПК-1             |  |               | +                        |                  |
| .....             |  |               |                          |                  |
| ПК-1              |  | +             |                          |                  |
| ПК-2              |  |               | +                        |                  |
| .....             |  |               |                          |                  |

**Вывод:** выпускная квалификационная работа соответствует установленным требованиям, может быть допущена к защите на заседании ГЭК и при условии успешной защиты достойна положительной оценки.

Руководитель ВКР:  
ученая степень, должность

Подпись

ФИО

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«АРМАВИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»**

\_\_\_\_\_ полное название факультета (института)

\_\_\_\_\_ полное название кафедры

**РЕЦЕНЗИЯ**

**на выпускную квалификационную работу обучающегося  
ФГБОУ ВО «Армавирский государственный педагогический университет»**

\_\_\_\_\_ фамилия, имя, отчество  
\_\_\_\_\_ курса \_\_\_\_\_ формы обучения  
\_\_\_\_\_ заочной  
направление \_\_\_\_\_  
код, название направления подготовки  
направленность (профиль) \_\_\_\_\_  
ВКР на тему: \_\_\_\_\_ представлена на \_\_\_\_\_ листах.

Выпускная квалификационная работа по содержанию разделов, глубине их проработки и объему \_\_\_\_\_  
соответствует/ не соответствует

установленным требованиям, предъявляемым к ВКР.

*В тексте рецензент отмечает основные достоинства и недостатки выпускной квалификационной работы:*

- её актуальность, значимость темы в теоретическом и практическом плане;
- краткая характеристика структуры работы;
- достижение целей и выполнение поставленных задач;
- достоинства работы;
- недостатки работы (по содержанию и оформлению);
- рекомендации по внедрению;
- особые замечания, пожелания и предложения.

Работа заслуживает \_\_\_\_\_ оценки.  
(отличной/ хорошей/ удовлетворительной/ неудовлетворительной)

Рецензент:

\_\_\_\_\_ фамилия, имя, отчество, должность по основному месту работы \_\_\_\_\_ подпись  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования  
«АРМАВИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Институт русской и иностранной филологии  
Кафедра иностранных языков и методики их преподавания

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

**ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА «FAMILY»  
В ГАЗЕТНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ**

*Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика,  
направленность (профиль) «Германские языки. Теория текста: лингвистический анализ и  
интерпретация*

Выполнила: студент 3 курса  
заочной формы обучения  
**ФАМИЛИЯ Имя Отчество**

Руководитель:  
к. филол.н., доцент  
**ФАМИЛИЯ Имя Отчество**

Армавир – 2024

ФГБОУ ВО «Армавирский государственный педагогический университет»

**ПРОТОКОЛ № \_\_\_\_\_ от «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ г.**  
**заседания государственной экзаменационной комиссии**  
**по проведению процедуры защиты выпускной квалификационной работы**  
**(магистерской диссертации)**

студента \_\_\_\_\_

на тему \_\_\_\_\_

**Направление подготовки** \_\_\_\_\_,  
(код, наименование направления подготовки)  
**направленность (профиль)** \_\_\_\_\_  
(наименование направленности (профиля))

Продолжительность процедуры защиты: с \_\_\_\_\_ час \_\_\_\_\_ мин. до \_\_\_\_\_ час. \_\_\_\_\_ мин.

Присутствовали: председатель \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность по основному месту работы)

члены комиссии:

1. \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность)
2. \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность)
3. \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность)
4. \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность)
5. \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность)
6. \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность)
7. \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность)

Работа выполнена под руководством \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание,  
должность руководителя ВКР)

при консультации

\_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание,  
должность консультанта ВКР)

В государственную экзаменационную комиссию предоставлены следующие материалы:

1. Текст выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) с учетом приложений на \_\_\_\_\_ листах, в том числе текст без приложений на \_\_\_\_\_ листах.

2. Отзыв руководителя о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы.

3. Рецензия на выпускную квалификационную работу (*данный пункт присутствует только в протоколе защиты ВКР по образовательным программам магистратуры*).

4. Согласие на размещение текста выпускной квалификационной работы обучающегося в ЭБС ФГБОУ ВО «АГПУ».

5. Справка о результатах проверки на наличие заимствований, подписанная руководителем ВКР.

Перечень заданных студенту вопросов:

1. \_\_\_\_\_  
(фамилия, инициалы, задавшего вопрос, содержание вопроса)

2. \_\_\_\_\_  
(фамилия, инициалы, задавшего вопрос, содержание вопроса)

3. \_\_\_\_\_  
(фамилия, инициалы, задавшего вопрос, содержание вопроса)

Характеристика ответов на заданные вопросы \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Признать, что студент выполнил и защитил выпускную квалификационную работу (магистерскую диссертацию) с оценкой \_\_\_\_\_

Мнения председателя и членов ГЭК о выявленном в ходе защиты выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) уровне подготовленности студентов к решению профессиональных задач, а также о выявленных недостатках в теоретической и практической подготовке студента (*при наличии таковых*):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Председатель государственной  
экзаменационной комиссии \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)  
(подпись) (Фамилия И.О.)

Члены государственной экзаменационной комиссии:

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| _____ (_____)            | _____ (_____)            |
| (подпись) (Фамилия И.О.) | (подпись) (Фамилия И.О.) |
| _____ (_____)            | _____ (_____)            |
| (подпись) (Фамилия И.О.) | (подпись) (Фамилия И.О.) |

|                     |                |           |                |
|---------------------|----------------|-----------|----------------|
| _____               | (_____)        | _____     | (_____)        |
| (подпись)           | (Фамилия И.О.) | (подпись) | (Фамилия И.О.) |
| _____               | (_____)        | _____     | (_____)        |
| (подпись)           | (Фамилия И.О.) | (подпись) | (Фамилия И.О.) |
| Секретарь ГЭК _____ | (_____)        |           |                |
|                     | (подпись)      |           | (Фамилия И.О.) |

**ПРОТОКОЛ № \_\_\_\_\_ от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  
заседания государственной экзаменационной комиссии  
о присвоении квалификации**

**Направление подготовки** \_\_\_\_\_,  
(код, наименование направления подготовки)  
**направленность (профиль)** \_\_\_\_\_  
(наименование направленности (профиля))

Продолжительность процедуры защиты: с \_\_\_\_\_ час \_\_\_\_\_ мин. до \_\_\_\_\_ час. \_\_\_\_\_ мин.

Присутствовали: председатель \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность по основному месту работы)

члены комиссии:

1. \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность)
2. \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность)
3. \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность)
4. \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность)
5. \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность)
6. \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность)
7. \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность)

Комиссия рассмотрела результаты прохождения государственной итоговой аттестации и постановила: перечисленным ниже студентам, успешно прошедшим государственную итоговую аттестацию присвоить квалификацию и выдать документ о высшем образовании и о квалификации образца, установленного Министерством образования и науки Российской Федерации

| №<br>п/п | Фамилия, имя, отчество | Результаты сдачи государственных аттестационных испытаний |            | Квалификация | Документ об образовании и о квалификации |
|----------|------------------------|---|------------|--------------|--|
|          |                        | Государственный экзамен                                   | Защита ВКР |              |  |
| 1.       |                        |   |            |              |  |
|          |                        |   |            |              |  |
|          |                        |   |            |              |  |
| 2.       |                        |   |            |              |  |
|          |                        |   |            |              |  |
|          |                        |   |            |              |  |



|     |  |  |  |  |  |
|-----|--|--|--|--|--|
| 3.  |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
| 4.  |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
| 5.  |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
| 6.  |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
| 7.  |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
| 8.  |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
| 9.  |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
| 10. |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
| 11. |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
| 12. |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |
|     |  |  |  |  |  |

Председатель государственной  
экзаменационной комиссии

( )

(подпись)

(Фамилия И.О.)

Члены государственной экзаменационной комиссии:

( ) ( )

|               |                |           |                |
|---------------|----------------|-----------|----------------|
| (подпись)     | (Фамилия И.О.) | (подпись) | (Фамилия И.О.) |
| _____         | (_____)        | _____     | (_____)        |
| (подпись)     | (Фамилия И.О.) | (подпись) | (Фамилия И.О.) |
| _____         | (_____)        | _____     | (_____)        |
| (подпись)     | (Фамилия И.О.) | (подпись) | (Фамилия И.О.) |
| _____         | (_____)        | _____     | (_____)        |
| (подпись)     | (Фамилия И.О.) | (подпись) | (Фамилия И.О.) |
| _____         | (_____)        | _____     | (_____)        |
| Секретарь ГЭК | _____ (_____)  |           |                |
|               | (подпись)      |           | (Фамилия И.О.) |

## **ТРЕБОВАНИЯ** **к оформлению выпускной квалификационной работы**

1. ВКР оформляется в виде текста, подготовленного с помощью текстового редактора и отпечатанного на принтере на листах формата А4 с одной стороны. Текст на листе должен иметь книжную ориентацию, альбомная ориентация допускается только для таблиц и схем приложений.

2. Основной цвет шрифта - черный. Основной текст: шрифт - TimesNewRoman, размер - 14 пт. Поля: левое - 3 см, правое - 1,5 см, верхнее - 2 см, нижнее - 2 см. Красная строка - 1,25 см. Межстрочный интервал - полуторный, выставлены переносы, выравнивание по ширине листа.

3. В работе последовательно нумеруются все листы, включая задание на выпускную квалификационную работу, план-график.

Страницы нумеруются арабскими цифрами с соблюдением сквозной нумерации по всему тексту. Номер страницы проставляется в центре нижней части листа без точки. Титульный лист включается в общую нумерацию страниц. Номер страницы на титульном листе не проставляется (нумерация страниц - автоматическая). Приложения включаются в общую нумерацию страниц.

4. Допускается использование визуальных возможностей акцентирования внимания на определенных терминах, определениях, применяя инструменты выделения и шрифты различных стилей

5. Наименования всех структурных элементов ВКР (за исключением приложений) записываются в виде заголовков строчными буквами по центру страницы без подчеркивания (шрифт 14 полужирный).

6. Главы (разделы) имеют порядковые номера в пределах всей ВКР и обозначаются арабскими цифрами без точки. Номер подраздела состоит из номеров главы (раздела) и подраздела, разделенных точкой. Разделы основной части ВКР следует начинать с нового листа (страницы).

7. В ВКР используются общепринятые сокращения и аббревиатуры. Если в ВКР принята особая система сокращений слов, наименований, то перечень принятых сокращений должен быть приведен в структурном элементе «Обозначения и сокращения» после структурного элемента ВКР «Содержание».

8. Приложения к ВКР оформляются на отдельных листах, причем каждое из них должно иметь свой тематический заголовок и в правом верхнем углу страницы надпись «Приложение» с указанием его порядкового номера арабскими цифрами. Характер приложения определяется обучающимся (обучающимися, совместно выполнявшими ВКР) самостоятельно, исходя из содержания ВКР. Текст каждого приложения может быть разделен на разделы, подразделы, пункты, подпункты, которые нумеруют в пределах каждого приложения.

### Порядок подачи и рассмотрения апелляций

1. По результатам государственных аттестационных испытаний обучающийся имеет право на апелляцию.

2. Обучающийся имеет право подать в апелляционную комиссию письменную апелляцию о нарушении, по его мнению, установленной процедуры проведения государственного аттестационного испытания и (или) несогласии с результатами государственного экзамена.

3. Апелляция подается лично обучающимся в апелляционную комиссию не позднее следующего рабочего дня после объявления результатов государственного аттестационного испытания.

4. Для рассмотрения апелляции секретарь государственной экзаменационной комиссии направляет в апелляционную комиссию протокол заседания государственной экзаменационной комиссии, заключение председателя государственной экзаменационной комиссии о соблюдении процедурных вопросов при проведении государственного аттестационного испытания, а также письменные ответы обучающегося (при их наличии) (для рассмотрения апелляции по проведению государственного экзамена) либо выпускную квалификационную работу, отзыв и рецензию (рецензии) (для рассмотрения апелляции по проведению защиты выпускной квалификационной работы).

5. Апелляция не позднее 2 рабочих дней со дня подачи апелляции рассматривается на заседании апелляционной комиссии, на которое приглашаются председатель государственной экзаменационной комиссии и обучающийся, подавший апелляцию. Заседание апелляционной комиссии может проводиться в отсутствие обучающегося, подавшего апелляцию, в случае его неявки на заседание апелляционной комиссии.

Решение апелляционной комиссии доводится до сведения обучающегося, подавшего апелляцию, в течение 3 рабочих дней со дня заседания апелляционной комиссии. Факт ознакомления обучающегося, подавшего апелляцию, с решением апелляционной комиссии удостоверяется подписью обучающегося.

6. При рассмотрении апелляции о нарушении процедуры проведения государственного аттестационного испытания апелляционная комиссия принимает одно из следующих решений:

- об отклонении апелляции, если изложенные в ней сведения о нарушениях процедуры проведения государственного аттестационного испытания обучающегося не подтвердились и (или) не повлияли на результат государственного аттестационного испытания;

- об удовлетворении апелляции, если изложенные в ней сведения о допущенных нарушениях процедуры проведения государственного аттестационного испытания обучающегося подтвердились и повлияли на результат государственного аттестационного испытания.

В случае, указанном в абзаце третьем настоящего пункта, результат проведения государственного аттестационного испытания подлежит аннулированию, в связи с чем протокол о рассмотрении апелляции не позднее следующего рабочего дня передается в государственную экзаменационную комиссию для реализации решения апелляционной комиссии. Обучающемуся предоставляется возможность пройти государственное испытание в сроки, установленные в сроки, установленные приказом ректора университета (уполномоченного лица).

7. При рассмотрении апелляции о несогласии с результатами государственного экзамена апелляционная комиссия выносит одно из следующих решений:

- об отклонении апелляции и сохранении результата государственного экзамена;
- об удовлетворении апелляции и выставлении иного результата государственного экзамена.

Решение апелляционной комиссии не позднее следующего рабочего дня передается в государственную экзаменационную комиссию. Решение апелляционной комиссии является основанием для аннулирования ранее выставленного результата государственного экзамена и выставления нового.

8. Решение апелляционной комиссии является окончательным и пересмотру не подлежит.

9. Повторное проведение государственного аттестационного испытания обучающегося, подавшего апелляцию, осуществляется в присутствии председателя или одного из членов апелляционной комиссии не позднее даты завершения обучения в университете в соответствии со стандартом.

10. Апелляция на повторное проведение государственного аттестационного испытания не принимается.